

## Zmluva o výpožičke č. 34/99-2011

.zavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 51, odst. 2 zákona č. 364/2004 Z.z.  
ďalej len „zmluva“  
medzi :

Požičiavateľom :

**SR – LESY Slovenskej republiky, štátny podnik**

Námestie SNP č. 8, 975 66 Banská Bystrica

**Zastúpený : Ing. Igor Vizslai, generálny riaditeľ**

IČO : 36 038 351

DIČ : 2020087982

č.ú. : 6806-312/0200 VÚB Banská Bystrica

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej  
Bystrici dňa 29.10.1999, oddiel Pš, vložka č. 155/S

a

Vypožičiavateľom :

**Obec Ňagov**

Ňagov 49,

068 01 Medzilaborce

**Zastúpená : Sergej Smetanka, starosta obce**

IČO : 00323276

### Čl. I. Predmet výpožičky

1. SR je vlastníkom a LESY SR, š.p. Banská Bystrica sú správcom drobného vodného toku **Nagovský potok** s ev. č. 505, v hydrologickom poradí 3-30-03-024 v dĺžke 4,00 km (vrátane štyroch prítokov) z celkovej dĺžky toku 7,70 km, ktorý preteká aj k. ú. obce Ňagov.
2. Vyššie uvedený drobný vodný tok bol Rozhodnutím MLVD SSR č. 183-V/1988-160 zo dňa 12. septembra 1988 určený do správy Východoslovenských štátnych lesov, PR Košice, ktorého právnym nástupcom je súčasný požičiavateľ. Na vypožičiavanom úseku vodného toku nie je vybudovaná žiadna vodná stavba zaradená v evidencii DHM.
3. Predmetom výpožičky je celý úsek vodného toku, ktorý je v správe LESOV SR, štátny podnik vrátane štyroch prítokov.

## Čl. II. Účel výpožičky

1. Účelom výpožičky drobného vodného toku je zabezpečenie revitalizácie, vodohospodárskej funkcie toku, ako aj zabezpečenie protipovodňovej ochrany intravilánu obce.

## Čl. III. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany vstupujú do výpožičky dňom účinnosti tejto zmluvy, pričom zmluvný vzťah sa uzatvára na **dobu určitú** s dňom ukončenia 31.12.2035. Požičiatel' v prípade potreby a po vzájomnej dohode s vypožičiatel'om nevyklučuje predĺženie doby výpožičky a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.

## Čl. IV. Spôsob užívania

1. Vypožičaný vodný tok môže vypožičiatel' využívať na účel revitalizácie, zabezpečovania protipovodňovej ochrany, výstavbu nových protipovodňových a vodohospodárskych úprav, opravu jestvujúcich brehových úprav a zabezpečenie optimálnych prietokových pomerov v zmysle platnej legislatívy (hlavne zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a zákon č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami).
2. Predmet zmluvy, ako je špecifikovaný v bode I. zmluvy nesmie vypožičiatel' v žiadnom prípade ďalej prenajímať, alebo vypožičiavať tretím osobám.
3. Vypožičiatel' zodpovedá za všetky škody vzniknuté na vypožičanom toku a škody, ktoré vzniknú v kauzálnej súvislosti s vykonávanou činnosťou v povodí toku.
4. Požičiatel' sa zdrží všetkých zásahov, ktorými by vypožičiatel'ovi znemožňoval užívať vodný tok pre účel ako bol dohodnutý v tejto zmluve o výpožičke.
5. Požičiatel' má právo fyzickej obhliadky predmetu výpožičky a kontroly plnenia zmluvne dohodnutých podmienok.
6. Vypožičiatel' sa zaväzuje vykonávať všetky povinnosti vyplývajúce požičiatel'ovi ako správcovi vodného toku. Predmetné povinnosti upravujú najmä ustanovenia § 48 odst. 1-5, § 49, odst. 1-5 a § 50 odst. 1-5 zákona č. 364/2004, ako aj iné právne predpisy. Vypožičiatel' zodpovedá za škodu vzniknutú porušením akýchkoľvek všeobecne záväzných právnych predpisov. Z dôvodu, že požičiatel' poskytuje predmet výpožičky bezodplatne, preto vypožičiatel'ovi za vykonávanie povinností v zmysle tohto bodu nepatrí žiadna odmena a ani žiadna iná náhrada.
7. Vypožičiatel' je oprávnený vykonávať zmeny na predmete výpožičky len s písomným súhlasom požičiatel'a. Po skončení výpožičky nemá vypožičiatel' nárok voči požičiatel'ovi na úhradu nákladov spojených so zmenami na predmete výpožičky ani právo na náhradu sumy, o ktorú sa zvýšila hodnota predmetu výpožičky.

8. Zároveň je vypožičiavateľ je povinný pred započatím realizácie novej stavby a zásahov do vodného toku požiadať o stanovisko správcu toku a včas zaslaným doporučeným listom prizvať zástupcov LSR, š.p. Banská Bystrica, OZ Vranov k stavebnému konaniu.
9. Vypožičiavateľ je oprávnený a povinný užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom, ktorý sa v zmluve dohodol.
10. Vypožičiavateľ si zabezpečí opravy a údržbu predmetu výpožičky a náklady s tým spojené znáša sám.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť na predmete výpožičky záložné právo, vecné bremeno, či inú t'archu.

#### **Čl. V. Stav predmetu výpožičky**

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený so súčasným technickým stavom predmetu výpožičky a že v takomto stave ho od požičiavateľa preberá.

#### **Čl. VI. Ukončenie výpožičky**

1. Zmluva zaniká dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou.
2. Zmluvu je oprávnená vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť písomná. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Úpravy vodného toku a iné vodné stavby postavené vypožičiavateľom po ukončení výpožičky nepreberá požičiavateľ do správy, ale ostávajú vo vlastníctve vypožičiavateľa, ktorý zabezpečí údržbu a povodňovú ochranu stavebných úprav.
4. V prípade realizácie stavby prostredníctvom nenávratného finančného príspevku je zmluva nevypovedateľná po dobu 5 rokov od ukončenia realizácie zámeru.

#### **Čl. VII. Záverečné ustanovenia**

1. Požičiavateľ nezodpovedá za predmety vnesené vypožičiavateľom v jeho vlastníctve alebo vo vlastníctve jeho dodávateľských firiem, realizujúcich stavbu na predmete výpožičky.

2. Zmluva bola napísaná v piatich exemplároch s ktorých obdrží požičiavateľ tri a vypožičiavateľ dva exempláre.
3. Tento právny vzťah sa riadi ustanoveniami zákona Občianskeho zákona v znení noviel a zákona č. 364/2004 Z.z.
4. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Zmluva po vyhotovení bola nahlas prečítaná, vysvetlená, pričom obe zmluvné strany prehlasujú, že jej obsahu porozumeli a túto na znak súhlasu slobodne a vážne podpísali.
6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z..

14 NOV 2011

V Banskej Bystrici, dňa .....

V Ľagove, dňa 31.10.2011

Požičiavateľ :

Lesy Slovenskej republiky  
štátny podnik  
Nám. SNP 1/3  
975 66 Banská Bystrica



-----  
SR- LESY SR, š.p. Banská Bystrica  
zastúpený  
**Ing. Igor Vizlai**  
generálny riaditeľ

Vypožičiavateľ :



-----  
Obec Ľagov  
zastúpená  
**Sergej Smetanka**  
starosta obce